

2019

CNL L'Heura

Nl CONSORCI PER A LA
NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

30
ANYS
El català és futur



MEMÒRIA 2019

CNL L'Heura



Índex

- Presentació	5				
- El CPNL	6	- Foment de l'ús	17	- Projecció i comunicació	30
- El CNL	7	Dinamització lingüística	18	La projecció del CNL	31
- Ensenyament	8	Empresa	19	Fires i jornades	32
		- Plans Ofercat		- Celebració de l'Any Nou xinès	
Ensenyament del català	9	- Emmarca't territorial		- V Diada de la Primavera de la Serra d'en Mena	
- Dades globals		- Formació per a empreses		- 8a edició Els sabors del món	
Atenció a la diversitat	11	Voluntariat per la llengua	22	- Sant Jordi al Fondo	
		Assessorament lingüístic	24		
Persones novvingudes	13	Vocabulari d'acollida	25		
- Resultats		Oci	26		
		- I tu, jugues en català?			
Pràctiques lingüístiques	15	- Cinema en català			
Foment de la lectura	16	Llengua i cultura	28		
Clubs de lectura fàcil	16	- Activitats de llengua i cultura			
				- Organització	34
				Consell de Centre	35
				Equip professional	36
				Pressupost	37
				- El CPNL en xifres	39

Presentació

L'atenció a les persones que inicien el seu aprenentatge de català ha estat una de les principals prioritats del CPNL durant l'any 2019. Persones arribades d'arreu del món aprenen a comunicar-se en català i s'acosten a la cultura i a l'entorn on viuen. L'objectiu no és només l'aprenentatge de la llengua, sinó també fomentar-ne l'ús des de propostes com les pràctiques lingüístiques en establiments i entitats del programa Voluntariat per la llengua (VxL) així com les activitats vinculades al foment de la lectura i al coneixement de l'entorn, que s'ofereixen regularment als alumnes i que amplien espais de relació i de suport.

El Voluntariat per la llengua ha resultat un any més clau per obrir espais d'ús, fora de l'àmbit acadèmic, per a les persones que aprenen català. Les parelles lingüístiques han obert una altra via de trobada, el voluntariat virtual.

L'any 2019 ha estat l'any de celebració dels 12 anys de funcionament del YingXin, pla de dinamització lingüística per fomentar l'ús i el coneixement del català entre la població xinesa de la ciutat. Es tracta d'un pla d'actuació transversal, plenament imbricat en els programes del CNL L'Heura.

Les organitzacions i establiments de Santa Coloma també han tingut en el Servei d'Assessorament Lingüístic (SAL) un aliat per millorar la qualitat lingüística dels seus textos, així com per oferir solucions comunicatives pràctiques i eficaces.

El L'Heura, un any més ha estat al servei de les persones i de les organitzacions de Santa Coloma de Gramenet.

Connecta't al català



Diego Arroyo Bote

President del Consell de Centre del CNL L'Heura, fins al mes de juny de 2019



Bàrbara Ferrer Escobar

Presidenta del Consell de Centre del CNL L'Heura, a partir del mes de desembre de 2019

EL CPNL

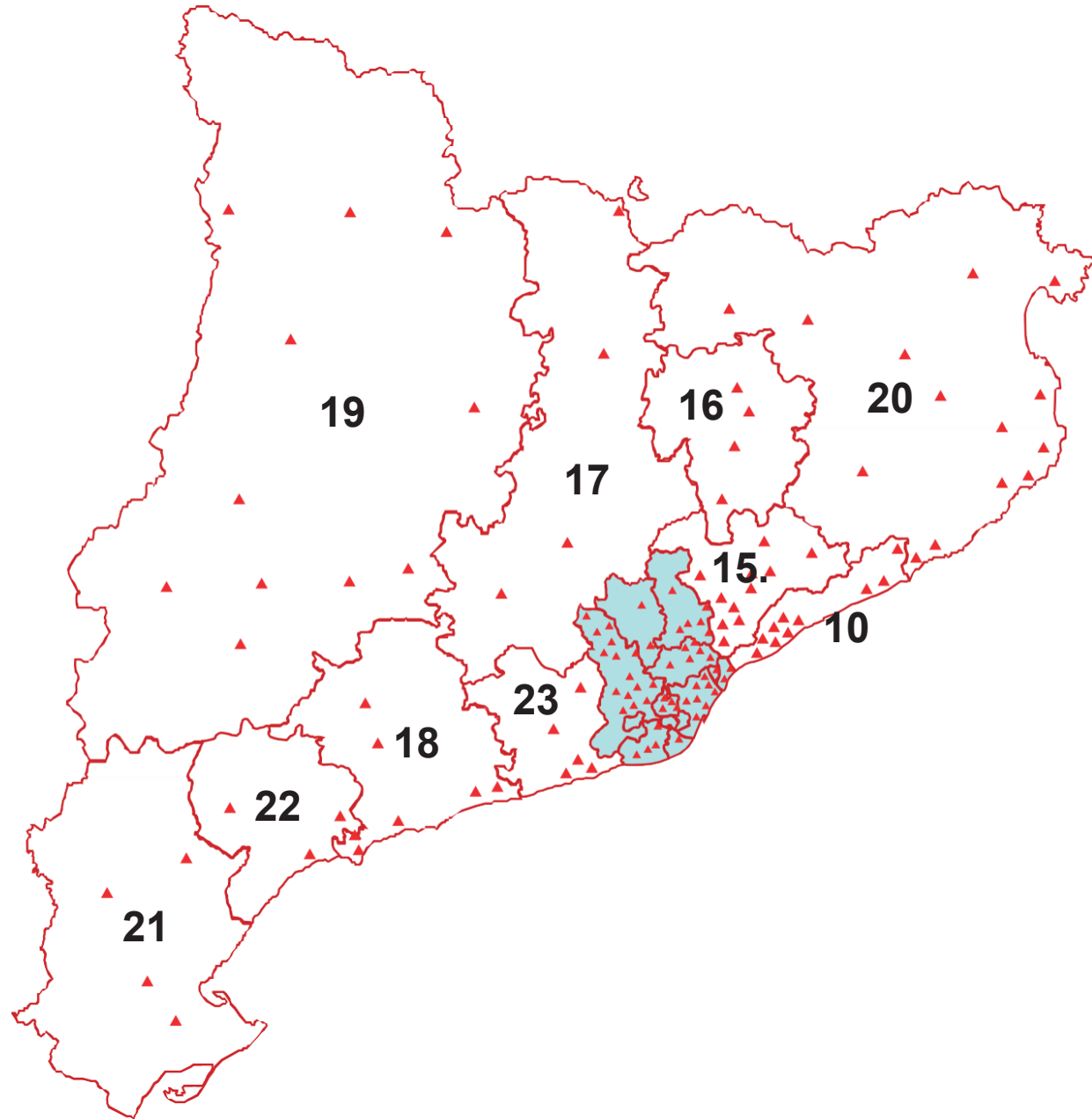
El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) és una administració pública creada el 1989 per la Generalitat de Catalunya, 19 ajuntaments i la Diputació de Girona. Actualment està format per 136 administracions públiques i disposa d'una xarxa territorial de 22 centres de normalització lingüística (CNL) i més de 140 punts de servei.

El CPNL està adscrit a l'Administració de la Generalitat de Catalunya, la participació de la qual és majoritària, i per tant, resta subjecte al seu règim pressupostari i de control.

L'objectiu central del CPNL és facilitar a la població adulta l'accés al coneixement del català i afavorir-ne l'ús. El treball en xarxa, la complicitat i el compromís dels diferents ens que en formen part, així com també d'institucions privades, fan del CPNL un agent clau per a la vertebració i la cohesió social del país.

22
centres

146
punts de servei





El CNL L'Heura

L'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet va ser un dels fundadors del CPNL l'any 1989, i el Centre de Normalització Lingüística L'Heura un dels primers CNL que el van constituir.

El CNL L'Heura té l'encàrrec de portar a terme el pla d'activitats lingüístiques que cada any aprova el Ple del CPNL i el Consell de Centre.

La memòria de 2019 recull les activitats del CNL d'acord amb els eixos estratègics del CPNL i amb els criteris d'actuació del CNL L'Heura a la ciutat de Santa Coloma de Gramenet:

- El foment de l'ús social del català entre els alumnes dels cursos i entre tots els usuaris dels serveis del CNL.
- La coordinació amb altres agents educatius, culturals i socials de la ciutat, cooperant i compartint projectes i coneixements, per assolir objectius comuns.
- La presència efectiva a la ciutat en els actes i en els àmbits de participació possibles per difondre l'activitat del CNL L'Heura i fer palès el compromís amb la ciutat.
- El treball en equip, multidisciplinari i transversal, que aprofiti el coneixement i l'experiència de totes les persones que treballen al CNL.

Ensenyament

Ensenyament del català

Dades globals

Atenció a la diversitat

Comentaris i valoració

Persones novingudes

Resultats

Pràctiques lingüístiques

Clubs de lectura fàcil



Ensenyament del català

A Santa Coloma cada cop hi ha un interès més gran per aprendre català, com ho demostren les xifres de la memòria de 2019. Per primera vegada se superen els 2.000 inscrits i la majoria són d'origen estranger de nivells inicials i bàsics.

El CNL L'Heura assumeix el repte de donar resposta a aquesta demanda creixent incrementant el nombre de cursos i adaptant-se a la diversitat cada cop més intensa del nostre alumnat.

L'objectiu és que aprendre llengua sigui fàcil, motivador i enfocat a l'ús oral i escrit en qualsevol àmbit.

“

Amb les llengües ets a casa en qualsevol lloc del món.

Edward De Waal

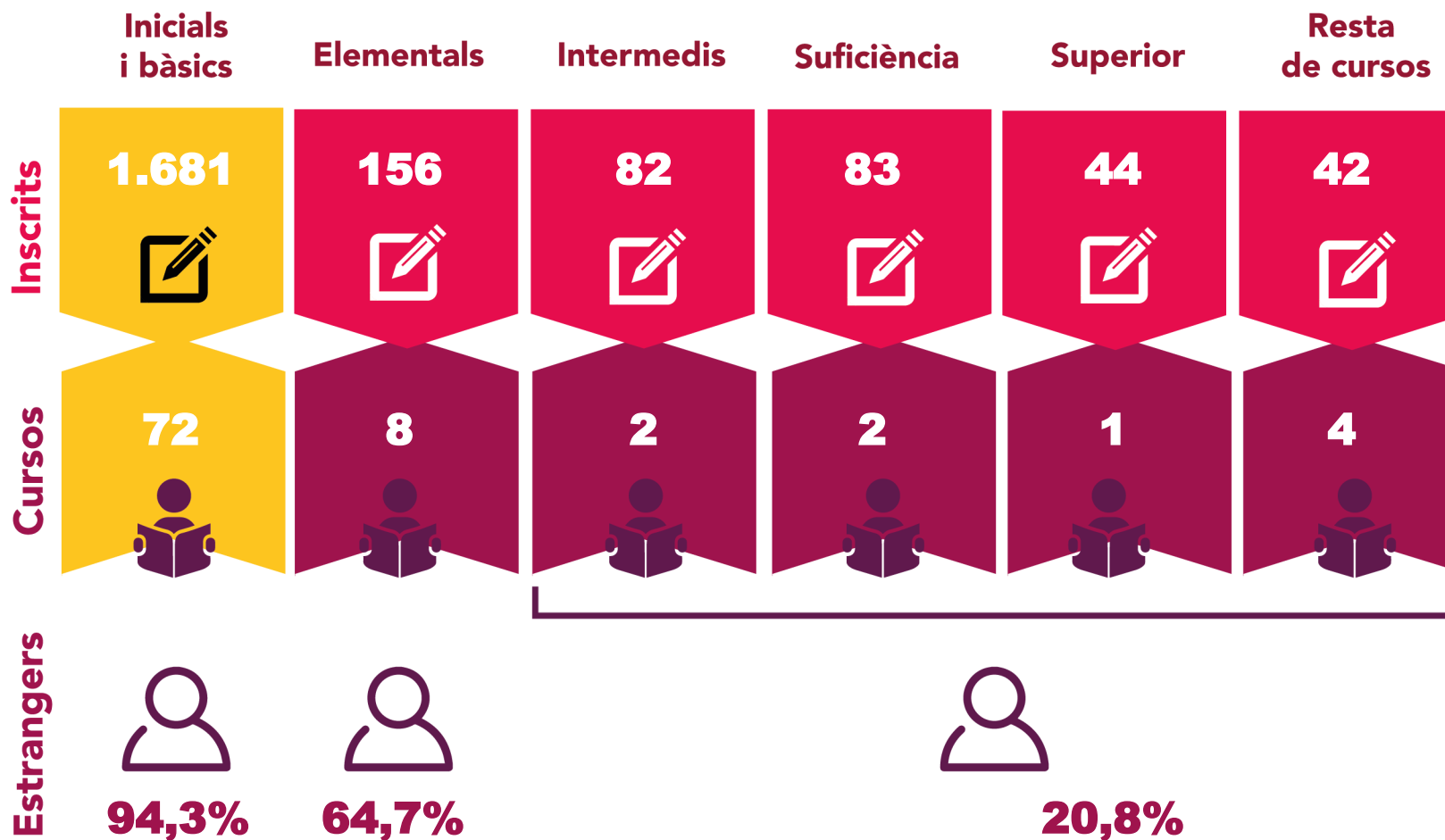


Dades globals

- Evolució del nombre total d'inscrits



- Inscrits, cursos presencials i percentatge d'estrangers per agrupació de nivell (2019)



Atenció a la diversitat

El nostre alumnat és molt divers. Per això oferim cursos adaptats a les necessitats lingüístiques de cada grup. D'una banda el CNL L'Heura ofereix tots els nivells de llengua, des del més inicials fins al nivell superior, i per això no cal sortir de Santa Coloma per poder fer el curs que es necessita.

A banda de la diversitat de nivells també hi ha grups diferenciats segons les característiques de la llengua de l'alumnat. Així, tenim quatre cursos per iniciar l'aprenentatge que ens permeten tenir classes més homogènies:

- Cursos per a alumnes no alfabetitzats
- Cursos per a alumnes de parla xinesa
- Cursos per a alumnes de llengües no llatines
- Cursos per a alumnes de llengües llatines

Destaquem com a novetat l'oferta del curs per a alumnat no alfabetitzat *Ep! Escolta i parla*, per donar resposta a persones amb dificultats d'aprenentatge. El CNL va ser present a l'acte de presentació organitzat per la DGPL perquè ha format part de l'equip elaborador d'aquest recurs.



Superem els 2.000 inscrits

Per primer cop el CNL L'Heura assoleix la xifra dels 2.000 inscrits anuals, un 8% més que l'any anterior (154 inscripcions més). Aquest rècord històric es deu fonamentalment a dos factors: a l'augment de les persones que sol·liciten cursos de català, d'una banda, i a l'increment de l'oferta de nivells inicials i bàsics de l'altra.

La gestió de la diversitat és un dels aspectes claus per donar resposta a les necessitats de l'alumnat. En aquest sentit destaquem el pla Yingxin per a persones de parla xinesa.



La reflexió conjunta i el reciclatge de l'equip docent és un altre element imprescindible per afrontar els reptes que l'aprenentatge de la llengua suposa, en una realitat sempre canviant.

A principis de 2019 es va fer la jornada anual de reflexió adreçada a remarcar com podíem millorar els nostres punts forts com a centre. En aquest sentit vam destacar el fet de ser un equip obert als canvis, i que ofereix moltes activitats a l'alumnat per motivar l'interès per la llengua.

A banda de la jornada anual, un cop al més tenen lloc els divendres per compartir, espai de presentació de pràctiques reeixides entre l'equip del CNL.

Persones nouvingudes

El programa d'acolliment lingüístic ofereix els recursos bàsics d'aprenentatge del català a totes les persones que arriben a Catalunya.

A Santa Coloma, durant el 2019 les nacionalitats més presents als cursos han estat la marroquina (14% dels inscrits nascuts fora de l'Estat espanyol), l'hondurenya (10%) la xinesa (8%), la colombiana (7%) i la peruana (6,4%).

Un dels eixos de l'acolliment del CNL és la col·laboració amb altres organismes de la ciutat. Aquest any hem fet cursos amb el Servei d'Ocupació de Catalunya, que han estat valorats com a excel·lents per part dels usuaris, amb les escoles Miguel de Unamuno i Ausiàs March per a les mares i pares, i amb la Fundació Integramenet, que vam acabar un curs de català per a personal sociosanitari inicial el 2018.

“

La conversa és el procés bàsic i essencial que des de sempre ha cohesionat els éssers humans.

Peter Senge



Aquest programa converteix el català en una eina potent de cohesió social, de relació i entesa de persones de procedències i llengües diferents.

Comentaris i valoració

En el total de cursos hi ha un 83% d'inscrits estrangers (1.739 inscripcions de 2.088). Aquest total es distribueix de forma heterogènia entre els diferents nivells i principalment el trobem en els primers nivells d'aprenentatge.

Si comparem l'evolució dels darrers tres anys veiem que el nombre d'estrangers en els nivells inicials i bàsics se situa al voltant del 90% sense gaire canvis rellevants.

En els nivells elementals el percentatge ha pujat significativament. Des del 41% al 2017 fins al 64% al 2019. Més de 20 punts d'augment. Més de la meitat dels inscrits en aquests nivells ja són d'origen estranger.

En els nivells més avançats el percentatge ha pujat 10 punts des del 2017 al 2019.

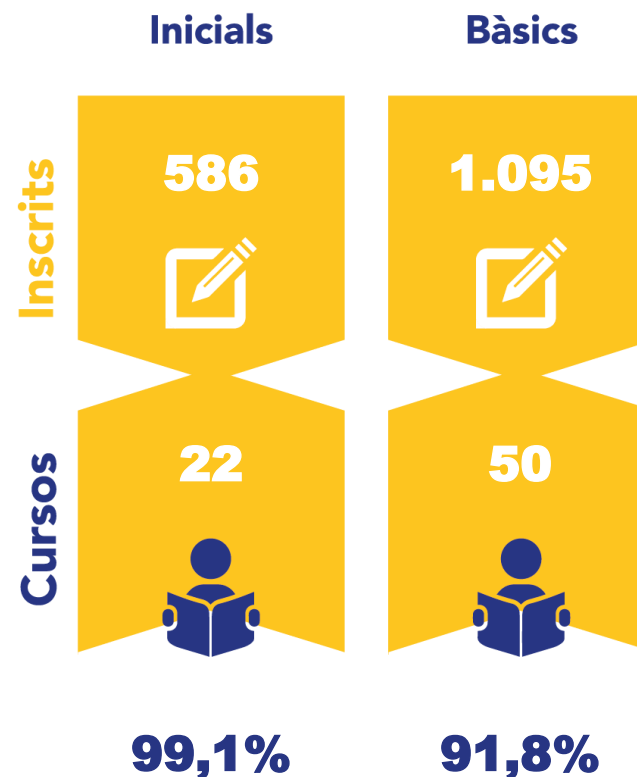
Això significa que cada cop més les persones estrangeres que comencen en els primers nivells tenen continuïtat en els nivells més elevats.

“ La nostra recompensa es troba en l'esforç i no en el resultat. Un esforç total és una victòria completa.

Mahatma Gandhi

	2017	2018	2019
Evolució	cursos 63	65 ▲	72 ▲
	inscrits 1.372	1.475 ▲	1.681 ▲

- Inscrits, cursos presencials i percentatge d'estrangers d'inicials i bàsics (Any 2019)





Pràctiques lingüístiques

Des de fa 2 anys, tot l'alumnat de nivell Bàsic 3 del CPNL fa pràctiques lingüístiques en els establiments col·laboradors del Voluntariat per la llengua.

Aquestes pràctiques lingüístiques són una tasca de curs rellevant perquè l'alumnat, a més de practicar la conversa en català en contextos reals, estableixen relacions en català, i poc a poc augmenta l'ús del català a la ciutat.

L'alumnat del curs Inicial per a xinesos també realitzen pràctiques en el Mercat del Fondo i en diversos establiments del VxL.

El CNL L'Heura va ser pioner en aquestes pràctiques que fa des de l'any 2008. Durant el 2019, a més dels alumnes de Bàsic 3, l'alumnat de l'Elemental 1 ha fet 121 pràctiques als establiments, l'alumnat de l'Elemental 2 i 3 ha fet 59 entrevistes als establiments i les entitats col·laboradores.

107 alumnes
de **Bàsic 3** han fet
310 pràctiques
lingüístiques

Foment de la lectura

Durant el 2019, el foment de la lectura en el CNL L'Heura s'ha articulat a partir de diverses accions:

- **Passallibres:** És un espai a la recepció del centre on l'alumnat pot agafar llibres en català i poemes estacionals, gratuïtament i sense haver de tornar-los. En aquest espai també s'hi troben notícies literàries.
- **Préstec llibres a les classes:** es dissenya un pla de lectura des del nivell Bàsic 2 fins al nivell Intermedi i es proporciona a l'alumnat els llibres perquè facin les lectures durant el curs.
- **Grups de lectura**
 - ◇ Club de lectura autònom a la Biblioteca Can Peixauet que es coordina i difon des del CNL L'Heura
 - ◇ Club de lectura fàcil a la Biblioteca Fondo dinamitzat pel CNL L'Heura
- **Lectures lligades a actes literaris**
 - ◇ Textos de Teresa Pàmies per a la presentació càrrec de Montserrat Barderi. Col·laboració amb la Biblioteca Fondo
 - ◇ Lectura de "L'estiu que comença" per al club de lectura amb Sílvia Soler. Col·laboració amb la Biblioteca del Fondo
 - ◇ Quadríptic de presentació de Pere Calders per a l'acte del Correllengua 2019 dedicat a Pere Calders.

Club de lectura fàcil

A finals del 2018 el CNL L'Heura va crear el primer grup de lectura fàcil a Santa Coloma amb la col·laboració de la Biblioteca Central. Durant el 2019 s'ha conduït un nou grup de lectura fàcil adreçat a alumnes del nivell Bàsic 2.

Els clubs de lectura fàcil són especialment per a persones dels primers nivells de català i són un recurs per a l'aprenentatge que permet:

- ⇒ fomentar el gust per la lectura a partir de textos literaris que s'han adaptat sintàcticament per facilitar-ne la lectura
- ⇒ millorar la comprensió lectora
- ⇒ ampliar vocabulari
- ⇒ conversar



Foment del'ús

Dinamització lingüística

Empresa i comerç

Plans Ofercat

Formació per a empreses

Voluntariat per la llengua

Sensibilització

Assessorament lingüístic

Oci

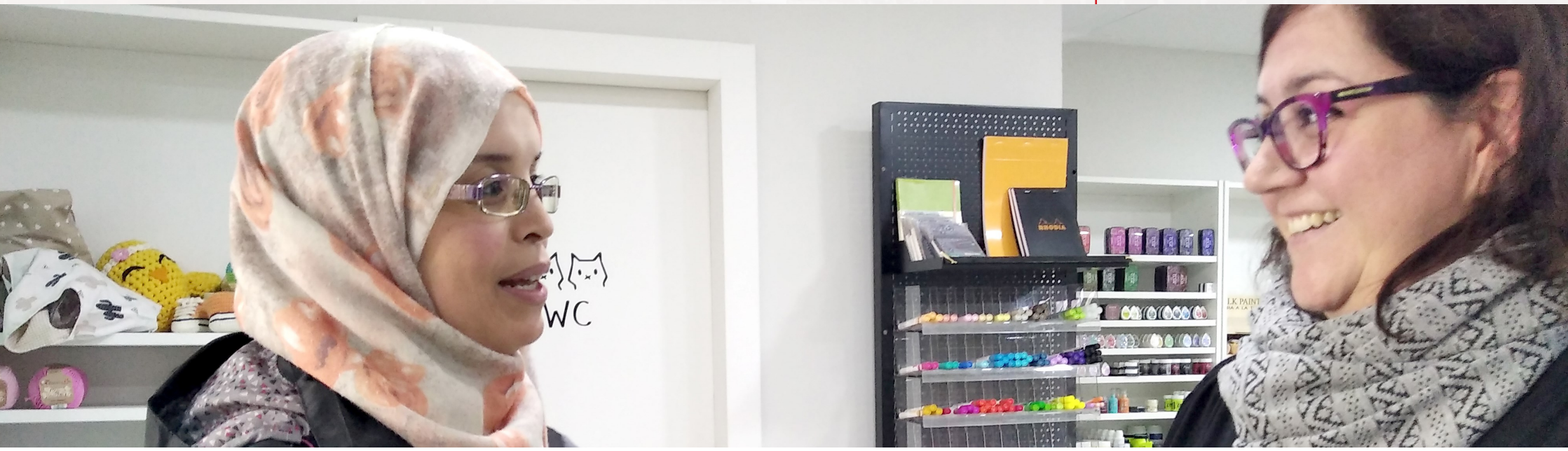
I tu, jugues en català?

Cinema en català

Llengua i cultura

Activitats de llengua i cultura

Comentaris i valoracions





Dinamització lingüística

A més de l'ensenyament de la llengua, el Consorci per a la Normalització Lingüística té com a objectiu bàsic fomentar l'ús del català en tots els àmbits de la societat. Mitjançant la dinamització lingüística promovem l'aparició del català en aquells sectors on té poca presència.

La dinamització es basa principalment a demostrar a les persones que incorporar el català a la seva organització –ja sigui una empresa, un comerç local o una entitat– és beneficiós.

Per aquest motiu, la dinamització del Consorci té com a eix d'actuació fonamental crear complicitats amb agents socials i econòmics i aconseguir, així, millorar la gestió del multilingüisme de les organitzacions.

Cursos al sector socioeconòmic

Assessorament

Jocs en català

Proves de selecció de personal

Cinema en català

Recursos lingüístics

Empresa i Comerç

El CPNL treballa amb les empreses amb l'objectiu que aquestes puguin assolir l'excel·lència lingüística, perquè comunicar-se amb eficàcia i qualitat és un valor afegit per a qualsevol organització.

El programa *Català i empresa. Ja estàs al dia?* engloba les actuacions de foment de l'ús de la llengua catalana en l'àmbit empresarial que impulsa la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

**CATALÀ
i EMPRESA**
Ja estàs al dia?



L'AGRUPACIÓ

Comerç i Indústria de Santa Coloma



El CNL L'Heura col·labora estretament amb L'Agrupació del Comerç i la Indústria a Santa Coloma de Gramenet. Durant el 2019 hem col·laborat en la 8a edició d'Els sabors del món, en la Fira de Nadal i en els Jocs Florals.

Al CNL tenim una xarxa dinàmica de cent establiments col·laboradors que participen en les campanyes de foment de l'ús del català i que fan de voluntaris acollint els nostres alumnes per fer pràctiques lingüístiques.

A més, des del pla de dinamització Yingxin, s'han visitat diversos establiments de restauració i s'han traduït les cartes perquè les puguin oferir en català.

Finalment, aquest any hem encetat dos projectes pluriennals dirigits a les empreses i comerços de la ciutat: el Plans Ofercat i l'Emmarca't Territorial.

**Per un servei
de qualitat,
el català és clau**

Ofercat

L'oferta lingüística al comerç
de Santa Coloma de Gramenet

L'Ofercat estudia l'oferta de les organitzacions de tots els sectors (administració, economia, associacionisme, ensenyament, sanitat o mitjans de comunicació) d'una determinada ciutat. En aquest cas s'ha analitzat l'oferta del comerç a Santa Coloma de Gramenet.

Durant el 2019 s'han observat 500 comerços localitzats en 9 rutes dins de la ciutat. Aquesta ha estat la quarta observació que s'ha fet a la ciutat (1998, 2003, 2010, 2019) gràcies a que aquesta metodologia es va crear al CNL L'Heura.

Durant el 2020 es dissenyarà un conjunt d'accions de dinamització per fomentar l'ús del català en el comerç de la ciutat a partir d'aquests resultats.

Observacions Ofercat 2019

Emmarca't territorial

Durant l'any 2019 es va portar a terme a diversos CNL del territori català un projecte pilot anomenat Emmarca't territorial. És un projecte complementari d'una iniciativa desenvolupada per la DGPL per conèixer l'oferta lingüística de les principals empreses de serveis del país que s'anomena Emmarca't.

El projecte pilot consisteix a seleccionar les empreses més notòries (que generen més publicitat al territori en qüestió), posar-s'hi en contacte i demanar-los si estan interessades en col·laborar amb el CNL per millorar el seu ús de català.

A Santa Coloma es va fer una selecció prèvia de 58 empreses que es publicitaven en diversos formats, per acabar seleccionant-ne 19. Actualment, 11 d'aquestes empreses han manifestat el seu interès per col·laborar amb el CNL per millorar el seu ús del català. Durant el 2020 s'establiran les vies de col·laboració específiques amb cadascun d'aquests negocis.





Formació per a empreses

Més enllà del petit comerç, el CPNL posa a disposició de les empreses un ampli ventall formatiu per donar resposta a totes les necessitats comunicatives del sector. Especialment rellevant és l'actuació que el CPNL fa amb el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya. Els cursos s'adrecen a persones en situació d'atur i amb pocs coneixements de català, i tenen com a objectiu millorar-los les expectatives de contractació laboral.

**49 alumnes s'han inscrit a
3 cursos del SOC**





VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA



Voluntariat per la llengua

El Voluntariat per la llengua (VxL) és un programa per practicar català a través de la conversa. Es basa en la creació de parelles lingüístiques formades per un voluntari, que parla català fluidament, i un aprenent, que en té coneixements bàsics i vol adquirir fluïdesa. L'equip de dinamitzadors del Consorci acompanya les parelles i en fa el seguiment.

En aquest és segon any consecutiu de creixement del Voluntariat per la llengua hem incrementat el número de parelles lingüístiques en un 11% respecte el 2018.

Evolució nombre de parelles de Voluntariat per la llengua

2017	2018	2019
231	240	267

Una part d'aquest augment està relacionat amb l'increment de cursos i d'alumnes, que són el planter principal d'aprenents. També hi ha con-

El mes d'abril es va presentar el VxL a l'alumnat dels instituts de la ciutat.

A la festa de final de curs, al mes de juny, persones voluntàries i aprenents van rebre un reconeixement pel seu compromís amb el VxL.

L'acte central del VxL, el mes d'octubre, es va dedicar a Pere Calders i el grup de teatre La Colmena hi va representar contes curts de l'escriptor.

També a l'octubre, la nostra aprenenta Stefania Georgescu va participar a la roda de premsa per presentar la nova temporada de Katalonsky.

Finalment, el desembre, per celebrar el Dia Internacional del Voluntariat es va fer una presentació Kahoot del VxL, es va organitzar una sessió de "Voluntariat exprés" entre un curs de nivell Bàsic (que van fer d'aprenents) i un curs de nivell de Suficiència (que van fer de voluntaris), a més, diversos aprenents voluntaris que també fan de voluntaris en altres programes van compartir a les nostres xarxes la seva experiència.



Activitats i presentacions del Voluntariat per la llengua



Assessorament lingüístic

Les actuacions dutes a terme en l'àmbit de l'assessorament lingüístic (SAL) continuen amb el propòsit de fomentar l'autonomia lingüística dels usuaris. Per aquest motiu, les revisions de textos que retorna el CPNL sovint estan acompanyades d'explicacions que permeten a l'usuari entendre les modificacions efectuades. A més de la revisió i traducció de textos, el SAL també imparteix sessions formatives de **recursos lingüístics a Internet**, d'estratègies per a un **ús inclusiu de la llengua** i de les **novetats i canvis de la Gramàtica**.

Des de l'àmbit d'assessorament es publiquen mensualment els "Apunts de llengua", que són textos sobre llengua, cultura i actualitat, que es poden llegir tant en el nostre butlletí *L'Heura Digital*, com en la nostra pàgina web.

Any 2019. Nombre de fulls revisats

Administració local	366
Economia	38
Associacions	2
Altres sectors	15
Total	421

A més de la revisió i traducció de textos, el SAL també imparteix sessions formatives de recursos lingüístics a Internet.

Vocabulari d'acollida

En el mes d'abril s'ha presentat el *Vocabulari d'acollida*, un projecte del Servei de Convivència de l'Ajuntament de Santa Coloma fet amb la col·laboració del Termcat i del Servei d'Assessorament del CNL L'Heura.

El Vocabulari d'acollida forma part del projecte *Narratives interculturals* que l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet ha posat en marxa per propiciar la cohesió social de la ciutat mitjançant la gestió de la diversitat. Partint de la idea que la diversitat és un fet objectiu, però la interculturalitat és una opció, aquesta gestió està basada en el triangle format per la igualtat de drets i deures; el coneixement i reconeixement de la diversitat en totes les seves formes per extreure'n la riquesa que pot aportar, i la interrelació i interacció entre totes les persones i entre aquestes i l'entorn.

El vocabulari és un recull d'una cinquantena de termes bàsics relacionats amb l'acollida de persones a la societat en la qual s'estableixen, la convivència social i la diversitat, amb els conceptes consensuats, que vol ser una eina més de tot aquest projecte.



DICCIONARIS ▾

RECURSOS ▾

ACTUALITAT ▾

SERVEIS

COL·LABORACIÓ ▾

EL TERMCAT / TRANSPARÈNCIA ▾



CATALÀ

Vocabulari d'acollida - Presentació

© Autoria i edició: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2019

Amb la col·laboració de: Consorci per a la Normalització Lingüística. Centre de Normalització Lingüística L'Heura; Ajuntament de

Santa Coloma de Gramenet. Narratives interculturals

I tu, jugues en català?

El Consorci per a la Normalització Lingüística ha continuat impulsant el programa *I tu, jugues en català?* per donar a conèixer l'oferta de jocs i joguines en català i fomentar l'ús de la llengua a través d'activitats lúdiques.

S'ha actualitzat el web del programa (cpnl.cat/jocs) amb un catàleg de prop de 800 referències de jocs i joguines en català amb un mapa dels establiments on es poden comprar. També hi ha disponible l'app "I tu, jugues en català?" en Android i IOS.

En el marc de la campanya: hem fet jugar a pares i mares amb els jocs cedits per les empreses col·laboradores durant la Diada de la Primavera de la Serra d'en Mena.

Enguany, Abacus Santa Coloma ens ha cedit un lot de jocs i ens ha fet recomanacions de joguines per difondre a les xarxes durant el mes de desembre.

El mes de desembre hem dedicat una trobada del "Voluntariat en conversa" a jugar en català per celebrar el Dia Internacional del Joc. I, per tercer any consecutiu, hem col·laborat amb L'Agrupació del Comerç i la Indústria dinamitzant dos estands per fer jugar en català durant Fira de Nadal.



Cinema en català

Amb l'objectiu de promoure i difondre el cinema en llengua catalana, el CPNL organitza i col·labora en diverses activitats relacionades amb el cinema.

Des que al 2017 el CNL L'Heura va organitzar el primer cicle de cinema en català a Santa Coloma de Gramenet, juntament amb la Biblioteca Can Peixauet, hem aconseguit consolidar el cicle, tant pel que fa a la possibilitat de fer una programació atractiva de pel·lícules en català com pel nombre d'usuaris que venen a les sessions mensuals.

El 2019 el cicle ha canviat d'ubicació i ara les projeccions es fan a la Biblioteca del Fondo.

El cicle de cinema en català s'emmarca dins del programa trimestral de cinema coordinat per l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet.

142 persones
han assistit
a la projecció de
9 pel·lícules





Llengua i cultura

Les activitats de Llengua i cultura tenen com a objectiu reforçar l'aprenentatge del català i impulsar el coneixement de la cultura catalana dels participants dels cursos i del Voluntariat per la llengua.

Aquest any hem organitzat 78 activitats relacionades amb la llengua, la cultura i el coneixement de l'entorn. A més dels actes inclosos en el foment de la lectura, hem organitzat una presentació sobre la Nova Gramàtica Essencial en línia i hem anat a l'excursió "Ruta Fabra a Prada de Conflent" amb el Centre Excursionsita Puigcastellar.

Durant el 2019 hem mantingut les activitats que ens atorguen presència a la ciutat explicades a l'apartat de projecció, i a més, volem destacar: el taller "En veu alta", de Rosa Vila, dins de les Jornades Feministes, la nostra participació en els actes del Correllengua 2019; i la festa de final de curs en què vam fer l'entrega de premis dels Jocs Florals i el reconeixement a l'alumnat i al voluntariat del CNL, acompanyats pel músic Josep Juárez.

78

activitats

3.067

participants



Projecció i Comunicació

La projecció al CPNL

El CPNL a Internet

Fires i jornades



La projecció del CNL

2019

Facebook

Seguidors Facebook del CNL L'Heura	+700
Seguidors Facebook del VxL L'Heura	+700

Twitter

Seguidors Twitter del CNL'Heura	+1.000
---------------------------------	--------

WeChat

Contactes	+800
-----------	------

Web

Pàgines vistes	+15.500
----------------	---------

11 butlletins *L'Heura Digital*

Articles publicats	+100
Número de receptors	+1.700

CNL L'Heura Google Mybusiness

Any rere any CNL L'Heura elabora un pla de comunicació per dissenyar curosament el contingut i campanyes específiques de comunicació que fem durant tot l'any. La difusió de la nostra activitat es fa a través de la nostra pàgina web, un butlletí mensual, un compte de Twitter, dos comptes de Facebook, un compte de WeChat i el compte de Google My Business.

Voldríem destacar que durant el 2019, el nostre compte de Twitter ha superat els 1.000 seguidors i el nostre compte de WeChat, que és una xarxa social que fa servir la població xinesa i que permet comunicar-nos amb els alumnes i altres usuaris de la Xina, ha superat el 800 contactes. A més, durant el 2019 hem migrat cap una pàgina web molt més atractiva i còmode per als nostres usuaris, per a la qual estem dissenyant continguts propis i que serà accessible en diverses llengües.

Finalment, l'altre gran factor de projecció del CNL L'Heura a la ciutat és la nostra presència a les jornades, diades, mostres i fires en què el CNL L'Heura participa per vetllar l'ús i la qualitat del català, en col·laboració amb l'administració pública local, les entitats i les associacions de la ciutat.

Celebració de l'Any Nou xinès

Cada any el CNL L'Heura participa molt activament en la celebració de l'Any Nou xinès. Durant el 2019, el pla de dinamització lingüística de la població xinesa a Santa Coloma de Gramenet, el Pla Yingxin, va celebrar el seu 12è aniversari en un acte on l'alumnat xinès del curs Inicial va ser protagonista i representant dels més de 1.500 alumnes xinesos que han passat pels 50 cursos que el CNL ha organitzat des de l'any 2007 per a la població xinesa. Dotze són també els signes de l'horòscop xinès i, coincidint amb aquest cicle de gran significat per a la cultura xinesa, l'acte va començar amb una activitat lúdica al voltant dels animals, símbols de l'horòscop. A continuació es van presentar les 12 fites més importants que el Pla Yingxin ha assolit en els seus 12 anys de recorregut.

Dins de la celebració de l'Any Nou xinès, també es va organitzar el taller "Cuina a quatre mans: cuina xinesa i cuina marroquina" i es va participar en la rua de la Festa dels Fanals que clou la celebració.



V Diada de la Primavera d'en Serra d'en Mena

Durant aquesta diada es va poder gaudir de tot tipus d'activitats organitzades per la gent del barri i les entitats i associacions de la ciutat, en el marc del Projecte d'Intervenció Comunitària Intercultural de la Serra d'en Mena.

Rellotge XXI i el CNL L'Heura van ser-hi presents a l'estand "La fàbrica dels jocs", on mares i pares acompanyats dels seus infants van participar en les activitats que se'ls proposava. El CNL L'Heura va presentar jocs cedits dins la campanya "I tu, jugues en català?" amb l'objectiu d'afavorir l'acompanyament educatiu que impulsa el Programa social per al suport familiar a l'èxit educatiu.



8a edició Els sabors del món

Des de l'any 2012, Els sabors del món ha tingut com a objectiu difondre els productes alimentaris i presents al barri del Fondo, amb el propòsit de promocionar el comerç local, la cohesió social i el foment del català com a llengua comuna.

Aquest any s'ha triat l'arròs com a element central. Tots els establiments de restauració que hi han participat han preparat un plat de la seva gastronomia tradicional on l'arròs hi era present. El CNL L'Heura ha dinamitzat dos jocs lingüístics per donar a conèixer els diversos plats que s'hi podien tastar i el vocabulari que hi feia referència, a més de vetllar per la presència del català des de l'stand que compartia amb l'Agrupació del Comerç i de la Indústria, organitzador de la mostra.



Sant Jordi al Fondo

En el 2019, a més de ser presents a la plaça de la Vila, el CNL L'Heura ha celebrat Sant Jordi a la plaça del Rellotge, per acostar aquesta tradició al barri del Fondo. Hi hem col·laborat amb: l'Associació de Xinesos de Santa Coloma, Rellotge XXI, el projecte d'Intervenció Comunitària Intercultural i les biblioteques del Fondo i Can Peixauet.

A la plaça de la Vila, acompanyats per molts llibreters i entitats de la ciutat, el CNL L'Heura ha dedicat la celebració a Joan Brossa. Hem oferit la possibilitat de conèixer una mica més l'artista a través del joc. El 2019 es commemorava el centenari del naixement de Brossa, d'un dels poetes avantguardistes més importants del segle XX.



Organització

Consell de Centre

Equip professional

Pressupost

Consell de Centre

És l'òrgan de direcció local de cada CNL, que vetlla per l'execució dels programes del CPNL en el territori.

Membres del Consell de Centre:

Diego Arroyo Bote

President i representant de l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet

Bàrbara Ferrer Escobar

Presidenta i representant de l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet, a partir de desembre de 2019

Mireia González Sáez

Lídia Montero Cos

Representants de l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet

Maria Salomon Sancho, Departament d'Ensenyament

Xavier Moral Ajado, Direcció General de Política Lingüística

Representants de la Generalitat

Pilar López Martínez

Directora del Centre de Normalització Lingüística

Conxita Ripollès Heras

Maria Fradera Barceló

Alexandra Sans Massó

Representants dels treballadors i treballadores del CNL

Esther Planas Fosch

Secretària



Equip Professional

Pilar López Martínez

Directora

Alexandra Sans Massó

Coordinadora de Dinamització i Assessorament

Noemí Ubach Codina

Coordinadora d'Ensenyament

Gemma Castañé Tusell

Júlia Estadella Tray

Maria Fradera Barceló

Margarida Guigó Serra

Anna Lanau Larramona

Israel Martínez Pradas

Rosalía Orós Garcia

Montserrat Pijuan Batalla

Conxita Ripollès Heras

Jordi Rovira Sánchez

Tècnics i tècniques de Normalització Lingüística

Esther Planas Fosch

Administrativa



Pressupost

Pressupost 2019	2017	2018	2019
Pressupost aprovat	691.919 €	691.919 €	691.919 €
Pressupost executat	664.875 €	661.449 €	737.346 €

Des de l'any 2017 el pressupost de CPNL està prorrogat. Aquesta situació ha provocat que s'hagin produït desajustos en l'execució els últims anys, sobretot pel que fa a l'exercici 2019.

L'execució d'enguany ha estat superior al pressupost inicial a causa dels increments retributius aplicats i del pagament fet al personal dels endarreriments d'una part de les pagues extres pendents.

També s'han hagut d'adquirir nous equips informàtics per substituir els que havien quedat obsolets en els darrers anys.



CNL en xifres

Cursos de català

Voluntariat per la llengua

Llengua, cultura i cohesió

Pràctiques lingüístiques

Assessorament lingüístic

Xarxes socials

CNL L'Heura en xifres

2019

Nombre de cursos presencials de català

Inicials i B1	50
B2 i B3	22
Elementals	8
Intermedis	2
Suficiència	2
Resta de nivells	5

Inscripcions als cursos de català

Inicials i B1	1.254
B2 i B3	427
Elementals	156
Intermedis	82
Suficiència	83
Resta de nivells	86

Inscripcions presencials	1.977
En línia	111

Nats a Catalunya	9,6%
Nats a la resta de l'Estat Espanyol	7%
Nats a l'estranger	83,4%

Voluntariat per la llengua

Nombre de parelles	267
Nombre d'aprenents	151
Nombre de voluntaris	88
Nombre d'activitats	19

Llengua, cultura i cohesió

Activitats	78
Participants	3.067

Pràctiques lingüístiques

421

Assessorament lingüístic. Pàgines revisades

310

Seguidors o contactes dels comptes corporatius a les xarxes socials

Facebook	789
Twitter	1.075
WeChat	805
Pàgines descarregades al web	15.595

